СПИСОК

дипломних робіт бакалаврів кафедри **теорії та практики перекладу**

№	Виконавець	Тема	Керівник	Кафедра	Шифр
1	Бобрицька Вікторія Вячеславівна	Переклад фразеологічних одиниць з кольоровим компонентом на українську мову (на матеріалі англо-українського фразеологічного словника під ред. К.Т.Баранцева)	к.ф.н., доцент Болдирева А.Є.	Кафедра теорії та практики перекладу	
2	Бурлака Яна Юріївна	Особливості перекладу ідіом в британських та американських сучасних піснях на російську мову	к.ф.н., доцент Болдирева А.Є.	Кафедра теорії та практики перекладу	
3	Гебешт Марина Сергіївна	Зіставне дослідження образа чоловіка в англійській, російській та українській фразеології	д.ф.н., проф. Матузкова О.П.	Кафедра теорії та практики перекладу	
4	Геник Марія Володимирівна	Особливості перекладу інфінітиву та інфінітивних комплексів (на матеріалі сучасної англомовної прози)	к.ф.н., доцент Яровенко Л.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	
5	Данілевич Гнат Олександрович	Переклад спортивних термінів на російську мову в спеціалізованому англо-російському словнику	к.ф.н., доцент Болдирева А.Є.	Кафедра теорії та практики перекладу	
6	Діброва Ірина Віталіївна	Харчовий код культури у фразеології англійської та української мов	д.ф.н., проф. Матузкова О.П.	Кафедра теорії та практики перекладу	
7	Дорош Олена Сергіївна	Переклад власних назв на матеріалі англомовної прози	к.ф.н., доцент Раєвська І.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	
8	Єрофеєв Максим Вадимовтич	Способи перекладу термінів (на матеріалі англомовного технічного словника)	к.ф.н., доцент Кириллова М.Д.	Кафедра теорії та практики перекладу	
9	Зіменко Владислава	Особливості передачі реалій при перекладі художнього тексту з російської мови на англійську	к.ф.н., доцент Єрьоменко С.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	
10	Ігнатьєва Олександра	Медичні терміни в оригіналі та перекладі роману С. Шелдона «Ніщо не вічно»	к.ф.н., доцент Яровенко Л.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	
11	Карпенкова Аделіна Іллівна	Оцінні прикметники в оригіналі та перекладі (на матеріалі сучасної англомовної прози)	к.ф.н., доцент Яровенко Л.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	
12	Коваль Аліна Сергіївна	Особливості застосування компресії та декомпресії при перекладі художнього тексту з української мови на англійську	к.ф.н., доцент Яровенко Л.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	
13	Козирєва Наталія	Власні назви в оригіналі та перекладі роману П. Ротфусса «Name of the Wind»	к.ф.н., доцент	Кафедра теорії та	

	Ігорівна		Гринько О.С.	практики перекладу	
14	Кондур Аліна Віталіївна	Переклад морських термінів (на матеріалі англо-російського морського словника)	к.ф.н., доцент Гринько О.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	
15	Косарєнкова Іванна Сергіївна	Ономастікон художнього твору в аспекті перекладу	д.ф.н., проф. Матузкова О.П.	Кафедра теорії та практики перекладу	
16	Куценко Єлизавета Леонідівна	Власні назви в оригіналі та перекладі художнього тексту	д.ф.н., проф. Матузкова О.П.	Кафедра теорії та практики перекладу	
17	Мінєнок Анастасія Олександрівна	Емфаза в оригіналі та перекладі художнього тексту	д.ф.н., проф. Матузкова О.П.	Кафедра теорії та практики перекладу	
18	Мудра Аліна Олександрівна	Синтаксичні трансформації при перекладі (на матеріалі сучасної англомовної прози)	к.ф.н., доцент Кириллова М.Д.	Кафедра теорії та практики перекладу	
19	Новицька Алла Миколаївна	Способи перекладу реалій (на матеріалі сучасної художньої прози)	к.ф.н., доцент Кириллова М.Д.	Кафедра теорії та практики перекладу	
20	Пилипчук Христина Олександрівна	Прислів'я та приказки про відношення до обов'язків в англомовній, російськомовній, україномовній та іспаномовній картинах світу (на матеріалі фразеологічних словників)	к.ф.н., доцент Болдирева А.Є.	Кафедра теорії та практики перекладу	
21	Пожар Марія Вікторівна	Особливості передачі індивідуальних відхилень від літературної норми в перекладі роману В. Груму "Forrest Gump"	к.ф.н., викл. Гринько О.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	
22	Слюсар Маргарита Ігорівна	Особливості передачі власних назв при перекладі художнього тексту з англійської мови на українську та російську	к.ф.н., доцент Єрьоменко С.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	
23	Солотіна Олена Ігорівна	Особливості перекладу адвербіальних дієслів руху (на матеріалі сучасної англомовної прози)	к.ф.н., доцент Яровенко Л.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	
24	Сопінська Катерина Василівна	Особливості та способи перекладу авторських оказіоналізмів на матеріалі англомовного роману	к.ф.н., доцент Раєвська І.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	
25	Сорока Анастасія Олексіївна	Особливості передачі фразеологізмів при перекладі художнього тексту з англійської мови на українську та російську	к.ф.н., доцент Єрьоменко С.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	
26	Тульчанова Олена Олександрівна	Особливості застосування лексичних трансформацій при перекладі художнього тексту з англійської мови на українську та російську	к.ф.н., доцент Єрьоменко С.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	
27	Форманюк Вікторія	Кулінарні реалії в аспекті перекладу	д.ф.н., проф.	Кафедра теорії та	

	Сергіївна		Матузкова О.П.	практики перекладу	
28	Харченко Ірина Вячеславівна	Способи перекладу власних назв на матеріалі англомовного художнього тексту	к.ф.н., доцент Раєвська І.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	
29	Хлівенко Анастасія Сергіївна	Особливості передачі розділових питань при перекладі російською мовою (на матеріалі художнього тексту)	к.ф.н., доцент Гринько О.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	
30	Чебанова Елла Вадимівна	Особливості перекладу власних назв (на матеріалі роману Дж. Барнса “A History of the World in 10½ Chapters”)	к.ф.н., доцент Гринько О.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	
31	Черкасов Максим Олегович	Лексичні трансформації при перекладі (на матеріалі сучасної англомовної прози)	к.ф.н., доцент Кириллова М.Д.	Кафедра теорії та практики перекладу	
32	Чучуй Наталія Олегівна	Особливості передачі англійських неособових форм дієслова у російській мові (на матеріалі епістолярного жанру)	к.ф.н., доцент Яровенко Л.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	
33	Шевчук Марія Юріївна	Способи перекладу реалій на матеріалі англомовного художнього твору	к.ф.н., доцент Раєвська І.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	
34	Шеховцева Марина Володимирівна	Переклад власних назв у художньому тексті	д.ф.н., проф. Матузкова О.П.	Кафедра теорії та практики перекладу	
35	Шкарбалюк Камілла Юріївна	Особливості перекладу власних назв на російську мову в романі Т. Пратчетта	к.ф.н., доцент Болдирева А.Є.	Кафедра теорії та практики перекладу	
36	Явтушенко Марина Володимирівна	Фразові дієслова при перекладі (на матеріалі англомовної художньої прози)	к.ф.н., доцент Кириллова М.Д.	Кафедра теорії та практики перекладу	
37	Якубовська Анастасія Русланівна	Особливості передачі звертань при перекладі художнього тексту з англійської мови на українську та російську	к.ф.н., доцент Єрьоменко С.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	